

SPROCH DER EARSTE, AS DE 3, EN KULTURINSTITUT. DER ÒNDER, AS DE 6 ONT AS DE 7, KA TREAT

ZBOA TRÈFFEN VER ZA KLÖFFEN VAN BERSNTOLERISCH

En mu'net as kimm bart se hòltn zboa bichtega trèffn ver de sèlln as enteressiarn se as de temen va de sprochen. Der earste ist a sprochenbèrk ont s kimm organisariert van Bersntoler Kulturinstitut. S bart se hòltn en sitz van Institut en sòsnsta as de 3 van òlderhaileng. En de vria bart klöffn de dokteren Federica Cognola va de Universitet va Trea't asn tema "La sintassi della lingua mòchena: proposte per una descrizione unitaria. De sòtzlear van bersntolerisch: vourtschbinnen ver oa'zega regln". Derno, diskussion pet de toalnemmer. Dòra, Chiara Pompermaier ont Sabrina Fuchs, mitòrbeteren van Bersntoler Kulturinstitut barn klöffn va „Il lessico e la banca dati linguistica. De beirter ont de sprochen-datn-pònk". En seminar bart toalnemme der professor Anthony R. Rowley va de Bayerische Akademie der Wissenschaften va Munchen aa. Òlla de enteressiaretn sai' inngalònt. Der zboate trèff ist an bichtegen seminar. S ist der leiste trèff van projekt as ist enviretrong va de Universitet va Trea't as de mearsprocheket van kinder. Der titl ist "Studi linguistici sul mòcheno: definire e acquisire un sistema in variazione" ont s kimm organisariert van Bersntoler Kulturinstitut, va de Universitet va Trea't ont va de Fondazione Cassa di Risparmio va Trea't ont va Rovereto. Der trèff bart se hòltn ka Trea't as de 6 ont as



de 7 van òlderhaileng. Der doi ist der programm van earste to. En de vria der professor Anthony Rowley, Bayerische Akademie der Wissenschaften va Munchen bart klöffn va „The Morphological system of the Mòcheno variety – variation and language change". Birgit Alber, va de Universitet va Verona derklòrt der tema "Aspetti fonologici del mòcheno". Derno, Manuela Moroni va de Universitet va Trea't klöffn van tema "Aspetti della prosodia del mòcheno". De leistn relatorn sai' Patrizia Cordin, va de Universtet va Trea't ont Lydia Floess, va de Soprintendenza beni archivistici e librari e archeologici

A sprochenbèrk ver za klöffn va de sòtzlear van bersntolerisch. Der ònder ist der leiste trèff van projekt as de mearsprocheket van kinder

va de Provinz va Trea't as derklòrn der tema "Lo spazio del romanzo nella toponomastica mòchena". Nomitto, Paola Benincà va de Universitet va Padova klöffn va "Caratteristiche del V2 romanzo. Lingue romanze antiche, ladino dolomitico, portoghese". Derno Ermenegildo Bidese ont Federica Cognola va de Universitet va Trea't klöffn va "Tra variazione e regola: verso una descrizione della sintassi del mòcheno" ont Roland Hinterhölzl, va de Universitet va Venezia as köfft va "V2 and OV/VO word order patterns in Old High German". Der to derno, Marit Westergaard, va de università va Tromsø klöffn va "On the acquisition of syntactic variation: Parameters vs. micro-cues" ont Federica Ricci Garotti, va de Universitet va Trea't klöffn van tema "L'apprendimento della terza lingua da parte dei bilingui di minoranza: il tedesco lingua straniera per i bilingui mòcheni". I De leiste relatore ist Federica Cognola ont de stellt vour der tema "Il mòcheno come lingua a pro-drop asimmetrico". Der trèff rift pet de diskussion pet de toalnemmer. Der doi seminar ist der leiste trèff van projekt "L'acquisizione della sintassi in contesto plurilingue: uno studio longitudinale sui bambini mocheni", zuazolt va de Fondazione Caritro en 2010. Ver za hom informazionen mu me gschaung internet.

LORENZA GROFF

TREAT

Men mu ogem de vrog ver de ex Azione 10

Der Omt va de òrbet va de inser Provinz lòk bissn as men mu se innschraim ver de òrbetn van Intervento 19, as a vòrt ist gaben de Azione 10. De sèlln as sai' enteressiart za schraim se inn ver za vinnen an òrbet, miasn ogem de vrog en Omt ver de òrbet va de 15 van òlderhaileng finz as de 28 van schantònderer. Ver za meing se innschraim mias men lem en de inser Provinz va almen drai jor oder sai' inntschrim en Aire va almen drai jor. Derzua mias men sai' a'ne òrbet va mear van a jor (de sèlln as hom mear va 35 jor), oder va almen drai mu'net (de sèlln as hom mear va 50 jor). Oder men mias sai' a'ne òrbet ont krònk. Oder men mias segnalart sai' van Sozialdinst ver òndra probleme.

KONKURSN

Der peiste stèmpl van Tol

De bersntoler vraischòft "Schratl" ont "De hirtn ont de plètzet goas van bersntol" sai' noch za mòchen an konkurs ver za vinnen de peiste idea ver en sai' stèmpl. De hom ausgaleik an bando ont de vrong en de sèlln as hom an idea, za nemmen toal en konkurs. Ver za nemmen toal mias men ogem de kòrtn en Bersntoler Kulturinstitut vour de 15 van òlderhaileng. Van doi konkurs bar ber schea' klöffn en numer as kimm.

GARAIT DE GARA VER ZA GEM AUS DE STRUKTUR VAN BERSNTOLERSKI

«VAN SPITZ» ZA VERZINSN

De Gamoa' va Garait hòt ausgaleik der bando ver za verzinsn der birt asn Poun van Spitz, ont ver za hòltn de piste van Bersntolskizòmm pet de sèlln van bist as de Kaserbissn. De strukturm sai' peada zua. Haier de Gamoa' va Vlarotz hòt gamòcht a gara ober de ist nèt guat gòngen. laz pariat s as de dtrukturm kimm ausgem pet an privatn kontratt. Der bando va Garait enveze ist asou. Der kontratt tauert secks jor, finz en 2018. De sèlln as gabingen de gara sai' de sèlln as gem der heacheste prais. De gara vonk u' pet an minderstn zins va òchttausntsimhundertsecks euro (pet lva van oa'sontzboa'sk prozent), as kimm aggiornart òll or pet de inflazion van Istat. En de gara meing toalnemen firmen,

gasèllschòftn, firmenschòftn ont mentschn a'ne partita lva. ober pet de titln va òrbet. Ver za nemmen toal en de gara, zboa oder meare firmen meing se zòmmleing. Der priaf pet de offerta mias schicken oder gem kemmen en Gamoa'omt va Garait vour de 5 van òlderhaileng za mitto. Men mu nen derèkt semm trong, schicken pet rackomandatn priaf oder pet en korrier. De toalnemmer mias schraim en modell der prais ont òlla de sai'negen datn. De toalnemmer en de gara bissn as òlla de kostn se miasetn auskemmen ver za hòltn de pista ont ver za richten de maschi'n miasn va sei zolt kemmen. Derzua, de sèll as gabingen de gara miasn ogem en de Gamoa' abia kauzion der zins

van a jor. De priaf kemmen austschaukt as de 8 van òlderhaileng um nai'na en de vria en rotsol va Garait. De kommission schaukt aus de kòrtn ont de strukturm kimm gem en sèll as zolt der heacheste prais. Benn as nea'met nimm toal en de gara, de Gamoa' mu gem de strukturm pet an privatn kontratt. Ver za vrong eppes van doi bando oder ver za gea' za schaukt de strukturm mu men vrong en sakretare va Garait (asn numer 0461 549500). Der bando ist en internet asn sito van albotelematico. Ver za hom mearer informazionen mias men schraim an fax asn numer 0461 549103 oder schraim an e-mail en comune@pec.comune.frassilongo.tn.it

LORENZA GROFF



PALÙ UNA STRADA UTILIZZATA UN TEMPO PER IL COMMERCIO DEL VINO

LA STRADA DEL VINO

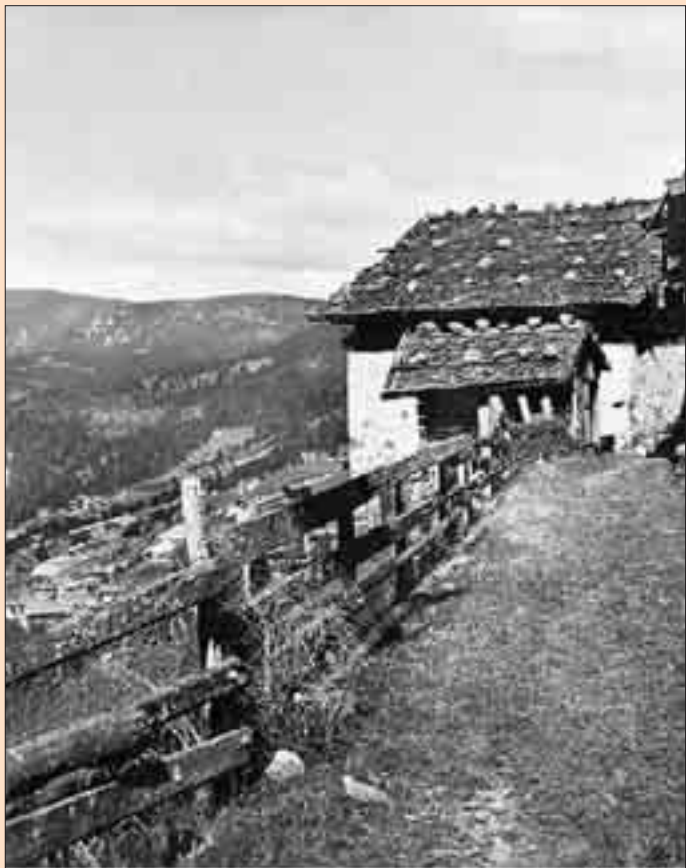
Nel gennaio 2012 Pubblica Edizioni di Pergine Valsugana ha pubblicato il testo Il Vino nella valle della Fersina, a cura di Marzio Zampedri, con testi di Thomas Cammilleri e Marzio Zampedri. L'idea di presentare questo tema nasce da Gianpaolo Girardi, grande conoscitore della storia della coltivazione della vite e appassionato ricercatore dei vitigni antichi. Il volume si divide in due parti, intitolate rispettivamente Vino e contrabbando in area trentina. Storia di tre processi e di una strada distrutta e La coltivazione della vite e la produzione di vino nella Giurisdizione del Castello di Pergine in alcuni documenti. Il primo saggio, scritto da T. Cammilleri, si riferisce ad alcuni capitoli della Tesi di Laurea, nella quale l'autore indaga la storia della viticoltura nel contesto trentino,

soffermandosi in particolare sulle vicende che interessarono, tra il XVII e XVIII secolo, la "strada del vino" che collegava la Valle dei Mocheni ai territori tedeschi. La seconda parte del testo, realizzata da M. Zampedri, è dedicata invece alla trascrizione e all'analisi di diversi documenti antichi che narrano la storia della viticoltura in ambito perghinese. Nel leggere i documenti antichi è possibile comprendere come la coltivazione della vite e la produzione e la vendita del vino fossero due delle attività economiche più praticate. La possibilità di vendere ed esportare vino e grappa anche al di fuori del territorio provinciale era percepita come una necessità. La sagra di S. Maria di Pergine (8 settembre) fu istituita nel 1447 per consentire alla comunità di vendere i propri prodotti alcolici. Anche altre zone del Trentino erano interessate al com-

mercio di questi ultimi verso i paesi tedeschi; fu proprio il divieto di esportare vino imposto dalle autorità locali alle Comunità dell'Alta Valsugana che fece nascere l'urgenza di ricercare un passaggio alternativo che superasse gli sbarramenti lungo la Valle dell'Adige e arrivasse prima in Val di Fiemme, per raggiungere poi i centri più a Nord. Nel 1604 la Gastaldia di Pergine e la Comunità di Levico decisero di acquistare dai baroni Trapp di Caldonazzo, proprietari del territorio di Palù, il diritto di costruire una strada. Il nuovo valico avrebbe dovuto collegare la valle della Fersina, attraverso il passo Palù e, dopo aver incontrato la strada che saliva da Val Calamento, alla Valle di Fiemme, di Fassa, alla Val Gardena per giungere infine in Tirol. La realizzazione del progetto fece nascere vivaci discussioni fra le Comunità di Per-

gine e Levico e quella di Trento: si arrivò all'istituzione di ben tre processi. Le posizioni delle due parti interessate erano contrastanti: le autorità di Trento sostenevano che sulla nuova strada sarebbero potuti transitare anche commercianti forestieri che avrebbero danneggiato l'equilibrio economico trentino, mentre i rappresentanti perghinesi ribattevano che il passaggio era agibile solo durante il periodo estivo e consentiva il trasporto di una quantità di vino limitata a schena di soli cavalli, e non di carri o carrette (...). La questione si prolungò fino al 1722 e terminò poi con l'ordine di distruggere la "strada del vino". Probabilmente il passaggio corrispondeva al preesistente sentiero, in alcuni tratti tutt'oggi percorribile, che porta da Palù a Passo Palù.

MARZIO ZAMPEDRI



Palù, nei luoghi un tempo percorsi dalla strada